

第十七届中美油气工业论坛议程

17th OGIF Agenda – Final

(浙江省宁波市香格里拉大酒店)

(Shangri-La Hotel, Ningbo, Zhejiang Province)

11 月 14 日全天:

November 14th

抵达

Arrival

9:00

Registration

Lobby

11 月 15 日上午:

November 15th morning

7:00-9:00 会议注册

Registration

Lobby

8:00-8:50 双方小范围会谈

U.S. Government and Chinese Government
Senior Officials' Meeting

VIP Room, 1st Floor

9:00-9:30 双方领导致开幕词 (各 10 分钟)

中国国家能源局副局长 李凡荣

美国能源部助理部长 Rob Smith

Opening Remarks by:

LI Fanrong, Deputy Administrator,
National Energy Administration, China

Rob Smith, Deputy Assistant Secretary
(Acting), Office of Oil & Natural Gas

US Department of Energy

Ningbo Grand Ballroom 1, 2nd Floor

议题一：中美天然气产业政策解读

Session 1 : Natural Gas Policies and Regulations

主持人：中国国家能源局 石油天然气司司长 刘德顺

Moderator: LIU Deshun, Director General, Department of
Oil and Natural Gas, NEA

9:30-9:50 《中国天然气产业政策与改革》

国家能源局 刘红

China's Natural Gas Industrial Policy and
Reform

LIU Hong, NEA

9:50-10:10 《_____》

美国能源部助理部长 Rob Smith

US Regulation of Natural Gas Exports

Rob Smith, Deputy Assistant Secretary
(Acting), Office of Oil & Natural Gas

US Department of Energy

10:10-10:20 问答环节 Q & A

10:20-10:45 合影和茶歇 Photo Session & Coffee Break

议题二：中美天然气产业发展分析与合作

Session 2 : US – China Natural Gas Industry Development Analysis

主持人：中国国家能源局 石油天然气司司长 刘德顺
Moderator: LIU Deshun, Director General, Department of Oil and Natural Gas, NEA

10:45-11:05 《中国天然气产业发展新阶段的机遇与挑战》

中国石油天然气集团公司 张永祥

The Opportunities and Challenges in the New Phase of China's Natural Gas Industry
ZHANG Yongxiang, China National Petroleum Corporation

11:05-11:25 《共同开采区成功的企业模式(天然气项目)》

赵志勇 赫斯马来西亚勘探开发公司
(美国)

Joint Development Area Successful Corporation Model (Gas Project)
Zhiyong Zhao, Vice President, Asia Hess Corporation (US)

11:25-11:45 《中国城市燃气发展现状及展望》

中国城市燃气协会 迟国敬

China City Gas Development and Outlook
CHI Guojing, China Gas Association

11:45-12:05 《聚焦天然气管网规划建设与监督》

IHS 公司 周希舟

Focus on Natural Gas Pipeline
Construction and Supervision
ZHOU Xizhou, IHS

12:05-12:25 《中国天然气市场交易机制的探索与挑战》

上海石油天然气交易中心 陈刚

China Gas Market Trade Mechanism
Exploration and Challenge
CHEN Gang, Shanghai Petroleum and
Natural Gas Exchange

12:25-12:45 问答环节 Q& A

12:45-14:00 午餐 Lunch

3rd Floor

11 月 15 日下午:

November 15th afternoon

议题三：中美天然气上中下游投资经验与合作机会

**Session 3 : Cooperation and Investment Experience in the
Natural Gas Upstream, Midstream, and Downstream
Sectors**

主持人：美国贸发署东亚地区主管 Carl B. Kress

Moderator 1: Carl B. Kress, Regional Director, East
Asia
US Trade & Development Agency

(USTDA)

14:00-14:20 《中国如何能从 21 世纪美国能源的振兴中
获益》

康菲首席技术官 Greg Leveille

How China can Benefit from the
American 21st Century Energy
Renaissance

Greg Leveille, Chief Technology Officer,
ConocoPhillips (US)

14:20-14:40 《中石化页岩气开发经验与合作前景》

中国石油化工集团公司 蔡勋育

Experiences from Sinopec and
Cooperative Perspectives of Shale Gas
Development,

CAI Xunyu, Sinopec

14:40-15:00 《川东北天然气项目管道泄漏检测系统》

雪佛龙副董事长 陈民

The Pipeline Leak Detection System in
Chuandongbei

Min Chen, Vice President

Chevron China Energy Company (US)

15:00-15:15 问答环节 Q& A

15:15-15:30 茶歇 Tea/Coffee Break

主持人：

Moderator 2: Jeffrey Phillips, International Trade
Specialist, International Trade Administration, DOC

15:30-15:50 《上游技术趋势》

贝客休斯中国区副总裁 钱翔

Upstream Technology Trends

Dongsong Li, Oilfield Equipment Director
Baker Hughes, a GE Company (US)

15:50-16:10 《中美企业在天然气装备制造领域的机遇》

科瑞集团 吴强

Cooperation Opportunities in Natural Gas
Equipment Manufacturing for US and
Chinese Enterprises

WU Qiang, Kerui Group

16:10-16:30 《数字化油气田》

哈里伯顿下属 OPT 油服公司总经理兼

技术研究员 Bill Jiang

Digitalized Oil and Gas Fields

Bill Jiang, Halliburton Technology Fellow
and General Manager of OPT Company, a
Halliburton Service

Halliburton (US)

16:30-16:50 《油气标准认证》

Thomas Pastor 副董事长

哈特福德蒸汽锅炉 (ASME)

Oil/Gas Standards/Conformity
Assessment

Thomas Pastor, Vice President

Hartford Steam Boiler (ASME)

16:50-17:10 问答环节 Q & A

17:30-18:15 中美业界和政府届的会晤

US-China Industry and Government
Meeting
VIP Meeting Room, 1st Floor

11 月 15 日晚:

November 15th evening

18:30-20:00 招待晚宴 Reception/Dinner

Ningbo Grand Ballroom, 2nd Floor

11 月 16 日上午:

November 16th morning – Ningbo Grand Ballroom 1

议题四：中美 LNG 贸易合作前景

Session 4 : Panel - US-China LNG Trade Cooperation: Paths Forward

9:00-9:10 开场致辞

Opening Remarks

美国贸发署东亚地区主管 Carl B. Kress

Carl B. Kress, Regional Director, East Asia

US Trade & Development Agency (USTDA)

9:10-9:55 小组讨论

主持人：美国商务部 制造业 助理部长 Ian Steff

4 名代表：

- 美方代表 1：切尼尔能源公司
- 美方代表 2：阿拉斯加天然气管线发展公司
- 中方代表 1：中国海洋石油总公司 李辉
- 中方代表 2：新奥燃气 马深远

Moderator 1: Carl B. Kress, Regional Director, East Asia, US Trade & Development Agency (USTDA)

4 panelists:

- U.S. panelist 1: Robert Fee, Chief of Staff, Cheniere Energy
- U.S. panelist 2: Guy Dayvault, Sr., LNG Commercial Negotiator, Alaska Gasline Development Corporation
- China panelist 1: ZHENG Hongtao, CNOOC
- China panelist 2: MA Shenyuan, ENN

9:55-10:25 问答环节 (包含来自 Tellurian 公司的评论)
Q&A (to include comments from audience members Tellurian Inc.)

10:25-10:40 茶歇 Tea/Coffee Break

议题五：中美天然气消费市场开发

Session 5 : Panel - Natural Gas Consumption Overview &Marketing

10:40-11:25 小组讨论

主持人：中方待定

5 名代表：

中方代表 1：浙江能源集团 范小宁

中方代表 2：江苏省能源局

美方代表 1：安德烈库尔特凯尼恩有限公司

美方代表 2：康菲公司

美方代表 3：通用动力

Moderator: SHAN Weigo, Director, Natural Gas Dept.,
CNPC Economics & Technology Research Institute

5 panelists

•China panelist 1: YANG Jingdong, Zhejiang Energy

•China panelist 2: ZHAO Bing, Jiangsu Provincial
Energy Bureau

•U.S. panelist 1: Mark J. Thurber, Partner, Andrews
Kurth Kenyon LLP

•U.S. panelist 2: Mark da Roza, Manager and Deputy
Vice President, Asia, ConoccoPhillips

•U.S. panelist 3: Tiecheng Wang, Sr. Marketing
Director, GE China Gas Power Systems,
GE Power

11:25-11:55 问答环节 Q& A

11:55-12:15 闭幕致辞

美国能源部副助理部长 Rob Smith

中国国家能源局副局长 李凡荣

Closing Remarks by:

Rob Smith, Deputy Assistant Secretary
(Acting), Office of Oil & Natural Gas
US Department of Energy

LI Fanrong, Deputy Administrator
National Energy Administration, China

12:15 – 13:15 午餐 Lunch

3rd Floor

11月16日下午:

November 16th afternoon :

现场参观中海油宁波液化天然气基础设施

**Site Visit to CNOOC LNG Infrastructure Facilities in
Ningbo**

13:15-13:45 浙江宁波的液化天然气接收站介绍及安全
教育

Introduction to LNG Terminal in Ningbo &
HSE Instruction for Visitors

13:45-15:05 前往中海油宁波的液化天然气接收站

Depart Shangri-La Hotel for LNG Terminal

15:05-16:05 参观现场

Site Visit

16:05-17:25 返回酒店

Return to Shangri-La Hotel